

EDITORIAL

145 ani de la promulgarea Legii pentru adoptarea Sistemului Metric de măsuri și greutate în ROMÂNIA

145 years since the Law adopting the Metric System of weights and measures in Romania was promulgated

Istoria măsurărilor se confundă cu istoria civilizațiilor. Nivelul de exactitate atins în măsurări caracterizează civilizațiile care au influențat și s-au dezvoltat pe un anumit teritoriu. În acest cadru, sistemul de măsuri utilizat pe teritoriul carpato-dunărean încă din epoca paleoliticului inferior, diversificat prin numărul mare de unități de măsură, a evoluat continuu paralel cu dezvoltarea economico-culturală a poporului român.

Un moment crucial în dezvoltarea sistemului național de măsurare l-a constituit data de 15 septembrie 1864, când, la Ruginoasa, domnitorul Alexandru Ioan Cuza semna „Legea pentru adoptarea Sistemului Metric de măsuri și greutate în România”. De la *palmacul* din neolitic, aparținând culturii Cucuteni, trecând prin *palma* și *stânjenul* din evul mediu, atestate ca etaloane de Șerban Vodă și până la cele 23 etaloane naționale recunoscute prin hotărâre a guvernului, a fost un drum lung, un proces continuu de formare și cristalizare a unui sistem de măsuri care să asigure condițiile minime necesare pentru realizarea tranzacțiilor comerciale specifice fiecărei etape istorice, susținerea progresului științei și tehnicii și, respectiv, îmbunătățirea calității vieții. Prin urmare, anul acesta, când s-au celebrat 145 de ani de la crearea cadrului legislativ, care a permis dezvoltarea continuă a metrologiei în România, organismul național de metrologie poate raporta succese remarcabile în toate cele trei planuri ale sale – metrologie științifică, metrologie industrială și metrologie legală.

O serie de astfel de realizări legate de dezvoltarea de etaloane naționale, primare și de referință, metode și tehnici de măsurare etc. au fost prezentate și în cadrul articolelor publicate în revista *Metrologie*, al cărui prim număr a apărut acum 55 de ani (luna august 1954).

Altele, au fost diseminate în cadrul manifestărilor științifice organizate de-a lungul timpului.

The history of the measurements confounds with the history of the civilizations. The level of accuracy achieved in measurements characterizes the civilizations that influenced and developed on a certain area. Within this frame, the system of measurements unit used in the Carpathian - Danubian area since the early Paleolithic, diversified by the great number of measurement units, continuously evolved in parallel with the economico-cultural development of the Romanian people.

A crucial moment in the development of the national measurement system was the date of September 15, 1864 when at Ruginoasa village, the king Alexandru Ioan Cuza signed the ‘Law for adopting the Metric System of weights and measures in Romania’. Starting with the *palmac* from Neolithic, belonging to the Cucuteni culture, going through the *palm* and *stanjen* from the medium eve, attested as measurement standards by Șerban Vodă until the 23 national measurement standards, it was a long way, a continuous process of forming and crystallization of a measurement system able to assure the minimal conditions needed to perform trades specific to each historic step, to support the science and technology progress and to improve the quality of live respectively. Thus, this year, when 145 years have been celebrated since the legislative frame was established allowing the ongoing development of the metrology in Romania, the metrology national body is able to report remarkable successes at all of its three levels – scientific, industrial and legal metrology.

Some of these achievements related to the development of the national, primary and reference measurement standards, of measurement methods and techniques, etc. have been presented in the papers published in the *Metrologie Revue*, the first issue of which was published 55 years ago (on August 1954).

Others, have been disseminated within the scientific manifestations organized during time.

Actualmente, 173 de Capabilități de Măsurare și de Etalonare, validate în cadrul comparațiilor cheie, suplimentare sau bilaterale la care Institutul Național de Metrologie a participat, au devenit larg cunoscute după includerea în baza de date a BIPM (www.kcdb.bipm.ro), dintre acestea 21 CMC-uri din domeniul temperaturii au fost publicate la sfârșitul lunii noiembrie a anului 2009.

Capacitatea de cercetare științifică a specialiștilor români s-a evidențiat, de asemenea, prin participarea în proiecte de cercetare științifică-dezvoltare-inovare complexe, naționale și internaționale, a căror evoluție și rezultate au fost, de asemenea, prezentate pe larg în paginile acestei reviste.

Din acest an, revista Metrologie apare și pe site-ul Institutului Național de Metrologie, pentru a oferi un mediu prielnic pentru schimbul de informații între oamenii de știință, cercetători, ingineri și specialiști din industrie. Conținutul bilingv al revistei asigură o mai mare transparență atât pentru specialiștii români cât și pentru cei din străinătate.

Având în vedere și faptul că mare parte din realizările deosebite obținute de metrologia românească s-au integrat și au ținut pasul cu dezvoltarea sistemului internațional de măsurare, care, în acest an a aniversat 10 ani de la semnarea CIPM MRA (14 octombrie 1999), putem constata dinamismul acestui domeniu, indispensabil progresului în ansamblu.

Cu ocazia sfârșitului de an, colegiul de redacție urează tuturor cititorilor revistei un călduros și sincer „LA MULȚI ANI!”

At present, 173 Calibration and Measurement Capabilities, validated during the key, supplementary or bilateral comparisons the INM participated in, became widely known after their inclusion in the BIPM data base (www.kcdb.bipm.ro), among them 21 CMC were recently published in the temperature field by the end of November, this year 2009.

The scientific research capacity of the Romanian specialists was also noticed by the participation in the scientific research – development and innovation projects, the progress and outcomes of which were also extensively presented in this revue.

Starting this year, the Metrologie revue is issued on the National Institute of Metrology website, to offer a benefic environment for information exchange between the scientists, researchers, engineers and specialists from industry. The bilingual content of the revue ensure a wider transparency both for the Romanian and foreigner specialists.

Taking also into consideration the fact that a large part of the achieved outcomes by the Romanian metrology integrated and kept up with the development of the international system of measurements, the system that celebrated in 2009 10 years since the CIPM MRA was signed (October 14, 1999), one may note the dynamic evolution of this field, indispensable for the overall progress.

On the occasion of the end of this year, the editorial board of the revue, wishes an warmly and sincere A HAPPY NEW YEAR! to all the readers of the revue.